**Les études françaises aujourd’hui – tradition et modernité**

*Ed. Selena Stanković, Nermin Vučelj*

Zbornik *Les études françaises aujourd’hui* - *tradition et modernité* sačinjava četrdesetak radova istraživača sa petnaest univerziteta iz sedam različitih zemalja nastalih na osnovu izlaganja prezentovanih na Osmom međunarodnom Skupu *Les études françaises aujourd’hui* održanom pod nazivom *Tradition et modernité* na Filozofskom fakultetu u Nišu 2015. godine. Radovu u Zborniku su grupisani u tri oblasti : izučavanje jezika (dvanaest radova), izučavanje književnosti (četrnaest radova) i izučavanje didaktike (dvanaest radova).

Radovi koji se bave istraživanjima u oblasti jezika usmereni su kako na proučavanje jezikâ u kontaktu (jezičke pozajmljenice i njihova adaptacija, transfer socio-kulturalnih elemenata, odabrana frazeologija) tako i na proučavanja vezana za probleme sintakse, stilistike i traduktologije.

Drugi odeljak se odnosi na istraživanja u oblasti književnosti a četrnaest radova je tematski raspoređeno na sledeći način: francuska i frankofona književnost klasičnog i modernog doba, nova sagledavanja čuvenih mitova iz antike, zastupljenost fantastike u savremenoj literaturi, poezija, iskazivanje najdubljih čovekovih razmišljanja i osećajnosti.

Didaktička istraživanja u trećem odeljku obuhvataju radove koji se bave savremenim metodama i perspektivama učenja francuskog kao maternjeg ili kao stranog jezika, bilo da se radi o aktivnostima ludičkog tipa, kada su u pitanju početni nivoi učenja ili, pak, o specifičnom pristupu i zahtevima, kada su u pitanju kompetencije nastavnika u kontekstu univerzitetskog nivoa obrazovanja (neophodnost oslanjanja na multidisciplinarni pristup koji podrazumeva uključivanje istorije, filozofije, umetnosti, muzike…; potreba za « osavremenjivanjem » uz upotrebu novih tehnologija u komunikaciji i informisanju – VPP, mobilni telefoni, softveri koji omogućavaju pristup didaktički obrađenim književnim tekstovima…)

Zbornik *Les études françaises aujourd’hui* - *tradition et modernité* predstavlja veliki doprinos izučavanju francuskog jezika, francuske književnosti i civilizacije. Radovi koji su objedinjeni u ovom zborniku navode čitaoca da iznova razmišlja o nekim interesantnim i intrigantnim problemima a istovremeno izdvajaju i neke oblasti u kojima bi istraživanja mogla biti proširena. Zbornik takođe predstavlja značajan izvor specifične bibliografije koja se tiče oblasti i tema u njemu zastupljenih.

Veliko mi je zadovoljstvo da preporučim zbornik *Les études françaises aujourd’hui* - *tradition et modernité*, koji su pripremili Selena Stanković i Nermin Vučelj, za štampanje.

U Novom Sadu, 11.03.2016.

Ljubica Vlahović

Odsek za Romanistiku, Filozofski fakultet

Univerzitet u Novom Sadu, Srbija